**سيرة ذاتية**

**أولا: البيانات الشخصية:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **اسم عضو هيئة التدريس** | **مسعود عمر محمود**  |  |  |
| **الكلية** | **كلية التربية** | **القسم** | **اللغة الانجليزية** |  |  |
|  |  | **تاريخ الميلاد** | **26/11/1975** | **البريد الإلكتروني** | **mmahmoud@mu.edu.sa****mom5000@hotmail.com** |
|  |  | **هاتف عمل** |  |  |  |

**ثانيا: المؤهلات العلمية:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **المؤهل** | **تاريخ الحصول عليها** | **التخصص** | **الجامعة أو الكلية** |
| **البكالوريوس** | **بكالوريوس في اللغة الانجليزية- جيد جدا 1999** | **اللغة الانجليزية وآدابها** | **جامعة القاهرة – (فرع بني سويف) كلية الآداب** |
| **الماجستير** | **ماجستير اللغة الانجليزية****2007** | **ماجستير في اللغويات والترجمة – تخصص البحث ترجمة فعل القول في القرآن الكريم إلى الإنجليزية** | **جامعة القاهرة – كلية الآداب** |
| **الدكتوراه** | **دكتوراه اللغة الإنجليزية (الترجمة والغويات)** | **ترجمة الوجوه النحوية في القرآن الكريم إلى الإنجليزية** | **جامعة القاهرة- كلية الآداب** |

 **ثالثا: الدرجات الوظيفية:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **الدرجة**  | **تاريخ الحصول عليها** | **الجهة** |
| **معيد** | **(2000- 2007)** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية.مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية و مدرب توفل TOEFL بمركز تعليم الكبار والتعليم المستمر بالجامعة الأمريكية– برنامج بني سويف ، وكذلك بمركز خدمة المجتمع بجامعة بني سويف، مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية برنامج التدريب التحويلي التابع لوزارة الإتصالات- ج م ع .عمل لغويا ومترجما بشركة كولتك لتكنولوجيا اللغة والحاسب |
| **محاضر** | **(2008-2011)** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية.مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية ومدرب توفل TOEFL بهيئة أمديست Amideast بالقاهرة بالتعاون مع هيئة فولبرايت Fulbright .عمل مراجع ترجمة بشركة العربية لتقنية المعلومات بالقاهرة، ومترجما بجامعة بني سويف ومترجما حرا. |
| **أستاذ مساعد** | **2011- حتى تاريخه** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية (حتى منتصف سبتمبر 2012).جامعة المجمعة – كلية التربية – قسم اللغة الإنجليزية (حتى تاريخه) |

**رابعا : المهام الإدارية التي كلف بها العضو:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| م | المهام الإدارية | مدة التكليف |
| 1 | عضو مجلس قسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف | 2011-2012 |
| 2 | منسق الجودة بقسم اللغة الانجليزية بجامعة المجمعة – كلية التربية | من أكتوبر 2012- حتى الآن |

**خامسا: اللجان التي شارك بها العضو:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم اللجنة** | **مهام اللجنة** | **مدة عمل اللجنة** |
| **1** | **لجنة تطوير مقررات اللغة الانجليزية- جامعة بني سويف** | **تطوير مناهج اللغة الانجليزية في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا وتحديثها بما يتواكب والمستجدات العلمية ونظام الجودة** | **عمل فيها لمدة عامين** |
| **2** | **لجنة الترجمة بمركز الترجمة واللغات الأجنبية بجامعة بني سويف**  | **الترجمة ومراجعة الترجمات.** | **6 أشهر** |

**سادسا: المشاركات التي شارك فيها العضو في خدمة الجامعة و المجتمع:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم المشاركة** | **نوع المشاركة** | **المدة** |
| **1** | **دورات تدريس اللغة الانجليزية لطلاب جامعة بني سويف** | **شارك في الاعداد والتنفيذ** |  **2005-2012** |
|  | **ترجمة دليل جامعة بني سويف** | **قام بالترجمة كاملة والإشراف على الطباعة** | **2010** |
|  | **ترجمة دليل الدراسات العليا لكلية الآداب جامعة بني سويف.** | **قام بالترجمة كاملة**  | **2011** |
| **2** | **إعداد مقررات برنامج للترجمة بقسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف.** | **قام بإعداد معظم المقررات والمواصفات خاصة ما يتعلق بعلم اللغة والترجمة** | **يوليو 2012** |
| **3** | **ترجمة مجموعة من الأبحاث ومستخلصاتها والعديد من المستندات والشهادات والوثائق من وإلى الإنجليزية.** | **اعداد الترجمات ومراجعتها** | **2000-2012** |

**سابعا:الأنشطة العلمية:**

**أ: الماجستير و الدكتوراه:**

|  |  |
| --- | --- |
| **عنوان رسالة الماجستير** | ***The Rendering of Verb To Say in the Qur’an into English: An Analysis of Four Translations*** |
| **عنوان رسالة الدكتوراه** | ***The Rendering of Structural Ambiguity in the Qur’an into English: An Analysis of Four Translations*** |

**ب: الإنتاج العلمي ( المنشور/ المقبول للنشر):**

 **يعمل حالياً في عدد من الأوراق والدراسات في اللغويات والترجمة.**

**ج: المقررات الدراسية التي قام العضو بتدريسها:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم المقرر** | **رقم المقرر** | **المرحلة** |
| **1** | أساليب التخاطب | نجل 412 | **البكالوريوس** |
| **2** | الكتابة باللغة الإنجليزية 1 | ENG125 | **البكالوريوس** |
| **3** | النظام الصوتي في اللغة الإنجليزية |  نجل 422 | **البكالوريوس** |
| **4** | اللغويات المتقدمة/3 | ENG427 | **البكالوريوس** |
| **5** | تاريخ اللغة الإنجليزية |  نجل421 | **البكالوريوس** |
| **6** | الطرق التقنية لتدريس اللغة الإنجليزية |  نجل 406 | **البكالوريوس** |
| **7** | قواعد اللغة الإنجليزية وكتابة الجملة1 | ENG111 | **البكالوريوس** |
| **8** | قواعد اللغة الإنجليزية3 | ENG212 | **البكالوريوس** |
| **9** | مقدمة في الترجمة | ENG224 | **البكالوريوس** |
| **10** | كتابة المقال  | نجل 312 | **البكالوريوس** |
| **7** | درس المقررات الدراسية في جامعة بني سويف بمصر على مدار 12 عاما:مدخل إلى اللغويات واللغويات المتقدمة والترجمة التحريرية والتتبعية والفورية وقواعد اللغة الإنجليزية وتاريخ اللغة والصوتيات والنظام الصوتي في اللغة الانجليزية تحليل الأخطاء و اللغويات التطبيقية والكتابة باللغة الإنجليزية والقراءة والمحادثة والإستماع واللغة الانجليزية للأغراض الخاصة (الحاسب والعلوم والطب والتمريض والهندسة والعلوم الصناعية والتجارة والاقتصاد والبنوك) وكذلك الإنجليزية العامة والتدريب على اختبار التوفل و BULATS. |

**د: الإشراف على رسائل الماجستير و الدكتوراه:**

**هـ:العضوية في الجمعيات العلمية**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم الجمعية** | **مقر الجمعية** | **نوع العضوية** |
| **1** | **الجمعية المصرية للمترحمين** | **مصر- القاهرة** | **عضو 2010-2011** |

**و:الدورات التدريبية:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم الدورة** |  **مكان الانعقاد** | **تاريخ الانعقاد** |
| **1** | (دورة متقدمة في تدريس اللغة الانجليزية) | الجامعة الأمريكية بالقاهرة  | (ديسمبر، 2005) (مدتها 10 أيام) |
| **2** | دورة اعداد المعلم الجامعي | جامعة بني سويف - مصر | ديسمبر 2010 مدتها 3 أسابيع |
| **3** | (دورة متقدمة في تدريس اللغة الإنجليزيةTOT والتدريب على التعليم المختلط و اختبار BULAT بالاشتراك مع المركز الثقافي البريطاني بالقاهرة وجامعة كيمبريدج بانجلترا ووزارة التعليم العالي بالقاهرة. | جامعة المنيا- والمركز الثقافي البريطاني | (2012) مدتها 3 أسابيع |
| 4 | دورة القيادات الجامعية | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 5 | دورة النشر الدولي للبحوث | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 6 | دورة التخطيط الاستراتيجي | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 7 | دورة الاستراتيجيات الفعالة في التدريس  | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |
| 8 | دورة إدارة الوقت والاجتماعات | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |
| 9 | دورة مهارات التواصل  | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |

**ز: المؤتمرات و الندوات وورش العمل:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| م | اسم المؤتمرات و الندوات و ورش العمل | مكان الانعقاد | تاريخ الانعقاد |
| 1 | اعداد مقررات الإنجليزية لتدريس العلوم | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2002 (5 أيام) |
| 2 | تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2003 (5 أيام) |
| 3 | التدريب على إعداد إختبارات اللغة الإنجليزية  | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2003 ( أسبوعين) |
| 4 | حضور مؤتمر تدريس اللغة الانجليزية  | الجامعة الأمريكية بالقاهرة | يناير 2006 |
| **5** | ورشة التقييم الذاتي | جامعة المجمعة | فبراير 2013 |

**الانجازات و الأنشطة العلمية الأخرى:**

**د/ مسعود عمر محمود التوقيع التاريخ: 25 / 12 / 1434**